

D O H O D A

mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o spolupráci v oblasti technického rozvoje, výroby a vývozu řady těžkých traktorů

Vláda Polské lidové republiky a vláda Československé socialistické republiky, dále jen "smluvní strany"

usilujíce o další prohloubení a zdokonalení vzájemné spolupráce shodně s Komplexním programem dalšího prohlubování a zdokonalování spolupráce a rozvoje socialistické ekonomické integrace členských států RVHP,

majíce na zřeteli význam rozvoje socialistické ekonomické integrace s cílem dalšího posílení materiálně-technické základny a zvýšení výnosnosti zemědělské výroby,

usilujíce o další dynamický rozvoj národního hospodářství obou států,

opírajíce se o výsledky dosažené smluvními stranami ve vzájemné spolupráci v traktorovém průmyslu, zahájené Dohodou mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o spolupráci ve výrobě traktorů ze dne 7. dubna 1962,

dohodly následující:

Č l á n e k 1

1. Smluvní strany budou spolupracovat v oblasti technického rozvoje, výroby a vývozu řady těžkých traktorů na zásadě mezinárodní dělby práce.
2. Řadou těžkých traktorů se rozumí traktory o výkonu nad 55 kW.

Č l á n e k 2

1. Smluvní strany zabezpečí, že příslušné hospodářské organizace a organizace oprávněné k zahraničně obchodní činnosti v obou státech budou spolupracovat v oblasti dalšího technického rozvoje řady těžkých traktorů na základě jednotného společného plánu technického rozvoje vypracovaného a dohodnutého mezi uvedenými organizacemi.
2. S cílem zajištění prací spojených s výzkumem a vývojem těžkých traktorů na světové úrovni, smluvní strany zajistí, aby příslušné hospodářské organizace a organizace oprávněné k zahraničně obchodní činnosti uzavřeny do 3 měsíců po podpisu této dohody smlouvu o zřízení společného Polsko-československého střediska pro výzkum a vývoj těžkých traktorů s jeho činností v Československé socialistické republice.

Č l á n e k 3

1. Spolupráce v oblasti výroby řady těžkých traktorů a vzájemných dodávek jejich skupin a dílů včetně náhradních dílů, bude prováděna na základě specializace a kooperace výroby skupin a dílů při souběžné montáži řady těžkých traktorů v obou státech.
2. Výroba a vzájemné dodávky náhradních dílů ke specializovaným skupinám a dílům bude zabezpečena nejméně 10 let po ukončení výroby těchto skupin a dílů, a to v množství a sortimentu podle potřeby obou států jak pro vnitřní trh, tak i pro vývoz.
3. Vzájemnou koordinaci způsobu postupu při vývozu řady těžkých traktorů do třetích států sjednávají příslušné organizace oprávněné k zahraničně obchodní činnosti.

Č l á n e k 4

Smluvní strany zabezpečí příslušný rozvoj výrobních kapacit pro výrobu specializovaných skupin a dílů včetně náhradních dílů podle potřeby druhé smluvní strany, předpokládajíce dosáhnout v roce 1990 výši vzájemných dodávek skupin a dílů 8.000 sad z každé strany a potřebného množství i sortimentu náhradních dílů. Cílová kapacita v roce 1995 dosáhne 12.000 sad skupin a dílů z každé strany a potřebného množství i sortimentu náhradních dílů.

Č l á n e k 5

Spolupráce vymezená touto dohodou bude prováděna příslušnými hospodářskými organizacemi a organizacemi oprávněnými k zahraničně obchodní činnosti obou států na základě smluv mezi nimi uzavřených.

Č l á n e k 6

Shodně se zásadami obsaženými v Komplexním programu dalšího prohlubování a zdokonalování spolupráce a rozvoje socialistické ekonomické integrace členských států Rady vzájemné hospodářské pomoci, mohou ke spolupráci založené touto dohodou přistoupit za souhlasu obou smluvních stran i jiné členské státy Rady vzájemné hospodářské pomoci.

Č l á n e k 7

1. Provádění spolupráce vymezené touto dohodou projednává Polsko-československý výbor pro hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci.

2. Koordinaci plnění závazků vyplývajících z této dohody provádí ministři hospodářských resortů řídících traktorové průmysly obou smluvních stran.
3. Kontrolu průběhu provádění spolupráce vymezené touto dohodou projednává Smíšené polsko-československá komise pro spolupráci v traktorovém průmyslu ustavená na základě paragrafu 3 statutu Polsko-československého výboru pro hospodářskou a vědeckotechnickou spolupráci.

Č l á n e k 8

Dnem, kdy tato dohoda nabude platnost, pozbývá platnost Dohoda mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o spolupráci ve výrobě traktorů podepsaná v Praze dne 7. dubna 1962 a Dohoda mezi vládou Polské lidové republiky a vládou Československé socialistické republiky o společném Polsko-československém středisku pro výzkum a vývoj traktorů podepsaná ve Varšavě dne 27. srpna 1963.

Č l á n e k 9

Tato dohoda vstoupí v platnost dnem podpisu.

Č l á n e k 10

Tato dohoda se uzavírá na dobu do 31. prosince 1990 a její platnost se automaticky prodlužuje vždy na další pětileté období, pokud ji jedna ze smluvních stran nevyhoví nejpozději 24 měsíců před uplynutím doby její platnosti.

Dáno v Praze dne 20 února 1987 ve dvou původních vyhotoveních,
každé v jazyce polském a českém, přičemž obě znění mají stejnou
platnost.

Primo-Fajda

za vládu
Polské lidové republiky

Thomeš

za vládu
Československé socialistické
republiky